

B-31.-88

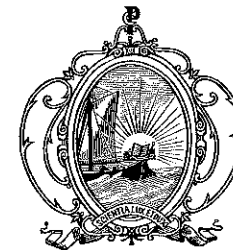
ORIENTALIA LOVANIENSIA
ANALECTA
————— 118 —————

HAMLET ON A HILL

Semitic and Greek Studies
Presented to Professor T. Muraoka on the
Occasion of his Sixty-Fifth Birthday

edited by

M.F.J. BAASTEN and W.Th. VAN PEURSEN



UITGEVERIJ PEETERS en DEPARTEMENT OOSTERSE STUDIES
LEUVEN – PARIS – DUDLEY, MA
2003

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Hamlet on a hill : Semitic and Greek studies presented to Professor T. Muraoka on the occasion of his sixty-fifth birthday / edited by M.F.J. Baasten and W. Th. van Peursen. p. cm -- (Orientalia Lovaniensia analecta ; 118)
Includes bibliographical references and index.
ISBN 9042912154
1. Semitic philology. 2. Bible. O.T. Greek--Versions--Septuagint. I. Muraoka, T. II. Baasten, M. F. J. (Martin F. J.) III. Peursen, W. Th. van. IV. Series.

PJ3002.Z5 M875 2003
492--dc21

2002030844

BVED 320177

© 2003, Peeters Publishers & Department of Oriental Studies
Bondgenotenlaan 153, B-3000 Leuven/Louvain (Belgium)
All rights reserved, including the rights to translate or to reproduce this book or parts thereof in any form.

ISBN 90-429-1215-4 (Peeters, Leuven)
D. 2003/0602/1

CONTENTS

Preface X

SEMITIC STUDIES

Philip S. ALEXANDER, <i>Literacy among Jews in Second Temple Palestine: Reflections on the Evidence from Qumran</i>	3
Francis I. ANDERSEN, <i>Lo and Behold! Taxonomy and Translation of Biblical Hebrew</i> 𐤇𐤍𐤏	25
Martin F.J. BAASTEN, <i>A Note on the History of "Semitic"</i>	57
Moshe BAR-ASHER, <i>On Several Linguistic Features of Qumran Hebrew</i>	73
Sebastian P. BROCK, <i>Some Diachronic Features of Classical Syriac</i>	95
Calum M. CARMICHAEL, <i>Illuminating Legal Expressions from Literary Contexts</i>	113
John F. ELWOLDE, <i>Interrogatives in the Hodayot: Some Preliminary Observations</i>	129
Mats ESKHULT, <i>Markers of Text Type in Biblical Hebrew from a Diachronic Perspective</i>	153
Terry C. FALLA, <i>A New Methodology for Grammatical Classification in Hebrew and Syriac Lexicography</i>	165
Steven E. FASSBERG, <i>A Family History Told in the Jewish Neo-Aramaic Dialect of Zakhō</i>	191
Jan P. FOKKELMAN, <i>The Structural and Numerical Perfection of Job 31</i>	215
Margaretha L. FOLMER, <i>Metathesis in Jewish Aramaic: A So-Called "Pan-Semitic Feature" Reconsidered</i>	233
Tapani HARVIAINEN, <i>The Letter of the Falasha Abba Šägga Amlak and Abraham Firkovich</i>	245
Albert VAN DER HEIDE, <i>Between Philology and Exegesis in Medieval Judaism</i>	257

Jacob HOFFMEIER, <i>Some Remarks on KTU 2.72:10–16</i>	265
Avi HURVITZ, ראש-דָּבָר and סוף-דָּבָר — <i>Reflexes of Two Scribal Terms Imported into Biblical Hebrew from the Imperial Aramaic Formulary</i>	281
Konrad D. JENNER, <i>The Use of the Particle אֵל in the Syro-Hexaplaric Psalter and the Peshitta</i>	287
Karel JONGELING, <i>Deos deasque</i>	309
Menahem KISTER, <i>Some Blessings and Curse Formulae in the Bible, Northwest Semitic Inscriptions, Post-Biblical Literature and Late Antiquity</i>	313
Michael MALESSA, <i>Biblisches-Hebräisches דָּבָר עִם/אֵת und דָּבָר אֵל/לֵ—im Vergleich</i>	333
Charles MEEHAN, <i>Some Semantic and Morpho-syntactic Observations on Genesis Apocryphon 22:30–32</i>	341
Alan MILLARD, <i>Words for Writing in Aramaic</i>	349
Wido VAN PEURSEN, <i>Sirach 51:13–30 in Hebrew and Syriac</i>	357
Bezalel PORTEN, <i>The Root Pair יֵשֶׁב–שׁוּב in Jeremiah</i>	375
Elisha QIMRON, <i>Prayers for the Festivals from Qumran: Reconstruction and Philological Observations</i>	383
Anson F. RAINEY, <i>The yaqtul Preterite in Northwest Semitic</i>	395
Mervyn E.J. RICHARDSON, <i>Splitting lexemes in Biblical Hebrew</i>	409
Max ROGLAND, <i>Remarks on the Aramaic Verbal System</i>	421
Alison SALVESEN, <i>Infants or Fools in the Garden of Eden? An Ambiguity in Early Syriac Tradition</i>	433
Mark S. SMITH, <i>Reading, Writing and Interpretation. Two Notes on Jubilees and Pseudo-Jubilees</i>	441
Wilfred H. VAN SOLDT, <i>The Vocalisation of the Word mlk, “King”, in Late Bronze Age Syllabic Texts from Syria and Palestine</i>	449
Emanuel TOV, <i>The Indication of Small Sense Units (Verses) in Biblical Manuscripts</i>	473
David T. TSUMURA, <i>Vertical Grammar: The Grammar of Parallelism in Biblical Hebrew</i>	487

BIBLICAL GREEK STUDIES

Anneli AEJMELEAUS, “Rejoice in the Lord!” A Lexical and Syntactical Study of the Semantic Field of Joy in the Greek Psalter	501
James BARR, <i>Did the Greek Pentateuch Really Serve as a Dictionary for the Translation of the Later Books?</i>	523
Cécile DOGNIEZ, <i>Oiseaux et convulsions en Deut-LXX 32:24a. Quelques remarques à propos d’une interprétation de la figure des démons</i>	545
Marguerite HARL, <i>Note sur un “plus” de la LXX en Deut 30:14. Histoire textuelle et histoire de l’exégèse</i>	563
John JARICK, <i>The Implications of LXX 1 Chronicles 3:21 for King David’s Place in the Chronicles Timeline</i>	579
Jan JOOSTEN, <i>On Aramaising Renderings in the Septuagint</i>	587
Arie VAN DER KOOLJ, <i>On the Use of βουός in the Septuagint</i>	601
Robert A. KRAFT, <i>The Amherst Papyri Revisited: Fragments of LXX/OG MSS</i>	609
Raija SOLLAMO, <i>The Passive with an Agent in Biblical Hebrew and its Rendering in the Septuagint</i>	617
Martin F.J. BAASTEN, <i>Bibliography of Publications by Takamitsu Muraoka</i>	631
Index of Passages	645
Index of Semitic and Greek Words and Phrases	655